

安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3961

29 December 1998

CHINESE

第三九六一次会议逐字记录

1998年12月29日星期二,下午4时55分

在纽约总部举行

主席:	布阿莱先生	(巴林)
成员国:	巴西	费利西奥先生
	中国	刘结一先生
	哥斯达黎加	萨恩斯·比奥列先生
	法国	德雅梅先生
	加蓬	当格-雷瓦卡先生
	冈比亚	贾格内先生
	日本	高须辛雄先生
	肯尼亚	马胡古先生
	葡萄牙	蒙泰罗先生
	俄罗斯联邦	格拉诺夫斯基先生
	斯洛文尼亚	蒂尔克先生
	瑞典	达尔格恩先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	格兰杰先生
	美利坚合众国	斯克拉先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午 4 时 55 分开会。

通过议程

议程通过。

维持和平与安全以及冲突后建设和平

主席(以阿拉伯语发言):安全理事会现在恢复审议其议程上的项目。安全理事会是根据其事先磋商中达成的谅解开会的。

在安全理事会成员进行了磋商后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会忆及 1998 年 12 月 16 日和 1998 年 12 月 23 日第 3954 次会议举行的关于“维持和平与安全及冲突后建设和平”的公开辩论。安理会还忆及秘书长 1998 年 4 月 13 日提交安全理事会(S/1998/318)和大会(A/52/871)的关于“非洲境内冲突起因和促进持久和平与可持续发展”的报告,以及 1998 年 8 月 27 日秘书长提交大会第五十三届会议的关于联合国工作的报告(A/53/1)。在这方面,安理会欢迎秘书长关于安全理事会在冲突后的作用,特别是在确保从维持和平顺利过渡到冲突后建设和平方面的作用的建议。安理会进一步忆及 1993 年 4 月 30 日安理会主席关于秘书长题为“和平纲领”,包括冲突后建设和平问题的报告的声明(S/25696)。

“安全理事会重申根据《联合国宪章》其维持国际和平与安全的主要责任。安理会强调必须预防冲突再起或升级。安理会确认联合国为此目的在全世界所有区域和在联合国所有机构的适当参与下进行的冲突后建设和平努力极为重要。安理会尤其欢迎秘书长在这一领域发挥的作用。安理会确认根据《联合国宪章》和普遍公认的维持和平原则探讨预防和解决冲突的其他手段的及时性,并将冲突后建设和平列为一个重要的组成部分。

“安全理事会忆及 1998 年 9 月 24 日的主席声明(S/PRST/1998/29),其中申明,在非洲寻求和平,需要采取全面、协调和坚决的办法,包括消除贫穷、促

进民主、可持续发展和尊重人权,以及预防和解决冲突,包括维持和平和人道主义援助。安理会强调,为确保持久解决冲突的各项努力,需要联合国,包括安理会本身有持久的政治意志和在决策时长远的眼光。安理会申明其在进行建设和平活动中对所有国家政治独立、主权和领土完整的原则的承诺,以及各国必须遵守《联合国宪章》规定的义务和国际法原则。

“安全理事会强调经济复苏和重建往往是冲突后社会所面临的重大任务,在这种情况下大量的国际援助对促进可持续发展是不可或缺的。在这方面,安理会忆及《联合国宪章》第六十五条规定经济及社会理事会可以向安全理事会提供资料并应其请求向其提供援助。

“安全理事会意识到秘书长重视冲突后建设和平问题,特别是在联合国革新的范畴内,鼓励秘书长探讨可否建立冲突后建设和平的结构,作为联合国系统持久和平解决冲突的一项努力,包括为了确保从维持和平顺利过渡到建设和平和持久和平。

“安全理事会确认在维持和平行动中纳入建设和平的内容的价值。安理会同意秘书长的意见:冲突后建设和平的有关内容应明确无误地予以查明,并可将其纳入维持和平行动的任务。安理会指出维持和平行动可包括军事、警察、人道主义和其他文职部分。安理会请秘书长在适当时机就此向安理会提出建议。

“安全理事会还请秘书长在建议最终结束一项维持和平行动时,向有关联合国机关提出关于向冲突后阶段过渡期间的建议。

“安全理事会确认,联合国系统各机构之间,特别是直接涉及与冲突后建设和平领域的各机构之间,有必要根据各自的职责进行密切合作和对话,并表示愿意设法改进这种合作。安理会还强调,冲突后建设和平领域的各有关行动者,包括联合国机构和机关、国际金融机构、区域组织和分区域组织、部队派遣国和捐助界,必须改善信息的交流。在这方面,安理会赞赏地注意到秘书长制订

战略框架的计划,以确保提高联合国在陷入危机和从危机中恢复的各国开展的各项活动更加协调和效力。

“安全理事会将继续处理此事。”

本声明将作为安全理事会文件印发,文号是 S/PRST/1998/38。

安全理事会就此结束目前阶段对其议程项目的审议。

下午 5 时 5 分散会。